



European Asylum Support Office  
Bureau Européen d'Appui pour l'Asile

# EASO

## pracovní program na rok 2013





European Asylum Support Office  
Bureau Européen d'Appui pour l'Asile

# EASO pracovní program na rok 2013

***Europe Direct je služba, ktorá vám pomôže nájsť odpovede na otázky  
o Európskej únii.***

**Bezplatné telefónne číslo (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* ) Niektorí operátori mobilných sietí nepovoľujú prístup k číslam 00 800 alebo tieto hovory fakturujú.

Viac doplňujúcich informácií o Európskej únii je k dispozícii na internete.

Sú dostupné cez server Európa (<http://europa.eu>).

Katalogizačné údaje nájdete na konci tejto publikácie.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2012

ISBN 978-92-95079-85-4

doi:10.2847/76530

© Európsky podporný úrad pre azyl, 2012

Ani úrad EASO ani žiadna osoba konajúca v jeho mene nenesie zodpovednosť za možné použitie informácií uvedených v tomto dokumente.

Rozmnožovanie je povolené len so súhlasom autora.

# Obsah

<b>1. Úrad EASO v skratke: vízia, poslanie a priority .....</b>	<b>5</b>
1.1. Úvod.....	5
1.2. Vízia a poslanie .....	5
1.3. Štruktúra pracovného programu .....	6
<b>2. Prehľad personálnej a rozpočtovej štruktúry úradu EASO .....</b>	<b>7</b>
2.1. Úsporné opatrenia EÚ týkajúce sa rozpočtu úradu EASO a prijímania nových zamestnancov .....	7
2.2. Organizačná štruktúra úradu EASO v roku 2013.....	8
2.3. Spôsob prevádzky úradu EASO .....	8
2.4. Rozpočet úradu EASO na rok 2013 .....	9
<b>3. Stála podpora .....</b>	<b>11</b>
3.1. Odborná príprava úradu EASO.....	11
3.2. Procesy kvality .....	12
3.3. Informácie o krajine pôvodu.....	13
3.4. Zoznam dostupných jazykov úradu EASO .....	14
3.5. Praktická spolupráca úradu EASO .....	14
3.6. Osobitné programy .....	15
3.6.1. Činnosti úradu EASO v rámci akčného plánu týkajúceho sa maloletých bez sprievodu .....	15
3.6.2. Obchodovanie s ľuďmi .....	15
<b>4. Osobitná podpora.....</b>	<b>16</b>
4.1. Individuálne prispôbena podpora a budovanie kapacít .....	16
4.2. Premiestnenie.....	16
<b>5. Núdzová podpora .....</b>	<b>17</b>
5.1. Rezervná skupina v oblasti azylu.....	17
5.2. Grécko – podpora vykonávania akčného plánu v oblasti migrácie a azylu a vykonávania operačného plánu.....	17
5.3. Príprava na núdzovú podporu .....	17
<b>6. Informačná a analytická podpora .....</b>	<b>19</b>
6.1. Výročná správa o situácii v oblasti azylu v EÚ.....	19
6.2. Systém včasného varovania a pripravenosti.....	19
<b>7. Podpora tretích krajín.....</b>	<b>20</b>
7.1. Presídlenie .....	20
7.2. Podpora tretích krajín a vonkajší rozmer .....	20
<b>8. Rámec a siete úradu EASO .....</b>	<b>21</b>
8.1. Správna rada .....	21
8.2. Kooperačná sieť úradu EASO .....	22
8.2.1. Spolupráca s Európskym parlamentom, Radou ministrov a Európskou komisiou .....	22
8.2.2. Spolupráca s UNHCR a inými medzinárodnými organizáciami .....	22
8.2.3. Spolupráca s pozorovateľmi a pridruženými krajinami.....	22

8.2.4. Spolupráca s agentúrami Frontex, FRA a ďalšími organizáciami EÚ .....	22
8.2.5. Spolupráca s akademickou obcou a členmi tribunálov a súdov.....	23
8.3. Poradné fórum.....	23
<b>9. Administratívne riadenie úradu EASO.....</b>	<b>24</b>
9.1. Prijímanie nových zamestnancov .....	24
9.2. Financie.....	24
9.3. Komunikácia úradu EASO.....	24
9.4. Služby v rámci úradu/správa dokumentov .....	25
<b>PRÍLOHA 1: Plán úradu EASO na zadávanie verejných zákaziek a právnych záväzkov v roku 2013 .....</b>	<b>26</b>
<b>PRÍLOHA 2: Publikácie a dokumenty úradu EASO, ktoré budú preložené v roku 2013 .....</b>	<b>28</b>

# 1. Úrad EASO v skratke: vízia, poslanie a priority

Toto je tretí pracovný program Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO). V roku 2013 bude úrad EASO ďalej konsolidovať svoje činnosti a nadviaže na opatrenia, ktoré už začal rozvíjať. Je dôležité poznamenať, že Európska komisia v roku 2013 vypracuje prvé hodnotenie činnosti úradu EASO.

## 1.1. Úvod

V pracovnom programe úradu EASO sa stratégia organizácie premieta do výročných cieľov a vytvára základ pre plánovanie rozpočtu. Úrad EASO bude v roku 2013 naďalej poskytovať podporu uplatňovaniu spoločného európskeho azylového systému (CEAS) a členským štátom a ich azylovým systémom. Úrad EASO je nezávislé odborné stredisko, ktoré má blízko k členským štátom a ich azylovým úradom, ako aj k Európskej komisii. Mandát úradu EASO je ustanovený nariadením o založení úradu a inými príslušnými dokumentmi Európskej únie<sup>(1)</sup>. Počas tretieho roka pôsobnosti úrad EASO skonsoliduje svoje činnosti aj organizáciu.

Zhrnutie vývoja:

- Úrad EASO podporí realizáciu ďalšej fázy spoločného európskeho azylového systému v členských štátoch.
- V záveroch Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci (SVV) z 8. marca 2012 sa vymedzuje jednoznačná úloha úradu EASO v mechanizme včasného varovania, pripravenosti a krízového riadenia.
- Budovanie základných štruktúr úradu ešte stále prebieha a úrad EASO zatiaľ nedosiahol vhodný počet zamestnancov ani takú rozpočtovú úroveň, ktoré sú potrebné na výkon všetkých činností určených v zakladajúcom nariadení. Európska komisia a Rada zároveň navrhli zníženie rozpočtu pre úrad EASO na rok 2013 o 3,1 milióna EUR a zníženie počtu zamestnancov o štyri pozície.

Päť hlavných priorít úradu EASO na rok 2013:

1. poskytovať operačnú núdzovú podporu azylovým systémom v Grécku a iných členských štátoch v núdzi;
2. vytvoriť individuálne prispôsobený európsky systém včasného varovania a pripravenosti pre oblasť azylu, ktorý by poskytoval analýzy azylových trendov a rizikové scenáre;
3. ďalej rozvíjať vysokokvalitnú spoločnú azylovú odbornú prípravu v rámci EÚ;
4. zabezpečovať jednotnú úroveň informácií o krajine pôvodu v rámci EÚ a pravidelné správy o informáciách týkajúcich sa krajiny pôvodu;
5. konsolidovať organizáciu úradu EASO.

Pracovný program úradu EASO je vypracovaný v súlade s článkom 29 písm. f) nariadenia o úrade EASO. Správna rada prijala pracovný program 18. septembra 2012 po prijatí stanoviska Európskej komisie z 27. júla 2012. Úrad EASO zaslal pracovný program Európskemu parlamentu, rade ministrov a Európskej komisii a dokumenty budú k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch inštitúcií Európskej únie (EÚ).

V pracovnom programe úradu EASO je definovaných niekoľko výročných cieľov, ktoré sú štruktúrované podľa zásad SMART (konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, realistické, termínované – z angl. *specific, measurable, achievable, realistic, time-based*). Keďže práca úradu EASO spočíva vo včasnom, aktívnom a pružnom reagovaní na meniace sa okolnosti a priority, výkonný riaditeľ musí mať pri plnení pracovného programu na rok 2013 možnosť reagovať primeraným spôsobom.

## 1.2. Vízia a poslanie

Úrad EASO je regulačná agentúra Európskej únie a nezávislé odborné a podporné stredisko. Prispieva k formovaniu spoločného európskeho azylového systému. Cieľom úradu EASO je uľahčiť, koordinovať a posilniť všetky aspekty praktickej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti azylu, ako napr. poskytovať praktickú a operačnú podporu členským štátom, poskytovať operačnú podporu členským štátom, ktorých azylové systémy sú vystavené mimoriadnemu tlaku, vrátane koordinácie azylových

<sup>(1)</sup> Hlavné príslušné dokumenty EÚ sú Štokholmský program – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich (Ú. v. EÚ C 115, 4.5.2010, s. 1), oznámenie Komisie o solidarite v rámci EÚ [KOM(2011) 835 v konečnom znení, 2.12.2011], závery Rady o spoločnom rámci pre skutočnú a praktickú solidaritu s členskými štátmi, ktoré čelia mimoriadnemu tlaku na azylové systémy, spôsobenému aj zmiešanými migračnými tokmi, prijaté 8. marca 2012, a akčný plán EÚ pre migračné tlaky prijatý 26. apríla 2012.

podporných tímov zložených z odborníkov na azylovú problematiku, a poskytovať vedeckú a technickú pomoc pri tvorbe politík a právnych predpisov EÚ vo všetkých oblastiach, ktoré majú priamy alebo nepriamy vplyv na oblasť azylu.

Úrad EASO zameriava svoju pozornosť na nasledujúce oblasti:

- **Stála podpora:** podpora a stimulácia jednotnej kvality azylového procesu prostredníctvom spoločnej odbornej prípravy, spoločného vzdelávacieho programu v oblasti azylu, jednotnej kvality a jednotných informácií o krajine pôvodu.
- **Osobitná podpora:** individuálne prispôsobená pomoc, budovanie kapacít, premiestnenie, osobitná podpora a špeciálne procesy riadenia kvality.
- **Núdzová podpora:** organizovanie solidarity pre členské štáty, ktoré sú konfrontované s mimoriadnymi tlakmi, poskytnutím dočasnej podpory a pomoci na korekciu alebo prestavbu azylového systému.
- **Informačná a analytická podpora:** výmena a zlučovanie informácií a údajov, analýzy a hodnotenia nielen na účely porovnávania a výmeny informácií, ale aj na účely analýz spoločných trendov a spoločných hodnotení.
- **Podpora pre tretie krajiny:** podpora vonkajšieho rozmeru, podpora partnerstiev s tretími krajinami s cieľom dosiahnuť spoločné riešenia, napríklad budovanie kapacít a regionálne programy ochrany, a koordinácia činností členských štátov v otázke presídlenia.

Jadrom činnosti úradu EASO je:

- organizovanie podpory a pomoci pre osobitné alebo všeobecné potreby azylových systémov členských štátov,
- koordinácia a podpora operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a zvýšenie kvality,

- pôsobenie v role odborného centra pre azylovú problematiku,
- organizovanie spoločnej analýzy a spoločného hodnotenia údajov o azyle,
- uľahčovanie a stimulácia spoločných opatrení a jednotnosti v oblasti azylu;
- angažovaný prístup s plnou podporou členských štátov,
- rešpektovanie zodpovednosti členských štátov a ich rozhodnutí v otázkach azylu,
- zapájanie občianskej spoločnosti a medzinárodných organizácií.

### 1.3. Štruktúra pracovného programu

Kapitola 2 sa začína prehľadom personálnej a rozpočtovej štruktúry. Spomínajú sa v nej aj úsporné opatrenia. V kapitole 3 sú opísané činnosti úradu EASO týkajúce sa stálej podpory pre azylové orgány členských štátov. V kapitole 4 sú opísané činnosti úradu EASO v rámci osobitnej podpory vrátane úloh súvisiacich s presunom. V kapitole 5 sú opísané činnosti úradu EASO v rámci núdzovej podpory, keď sa členské štáty ocitnú v núdzi. V kapitole 6 sú opísané úlohy úradu EASO súvisiace s informáciami, dokumentáciou a analýzami. Kapitola 7 obsahuje stručný opis úloh úradu EASO týkajúcich sa presídlenia a vonkajšieho rozmeru. Ak sa bude znižovať rozpočet a počet zamestnancov, tieto činnosti by boli obmedzené. Ovplyvnilo by to aj iné činnosti úradu EASO. V kapitole 8 je opísaná činnosť úradu EASO týkajúca sa komunikácie, správnej rady a spolupráce s partnermi a zainteresovanými stranami vrátane konzultačných činností. A napokon kapitola 9 sa týka administratívnej správy úradu EASO – prijímania nových zamestnancov, financovania a služieb v rámci úradu.



## 2. Prehľad personálnej a rozpočtovej štruktúry úradu EASO

### 2.1. Úsporné opatrenia EÚ týkajúce sa rozpočtu úradu EASO a prijímania nových zamestnancov

Podľa legislatívneho finančného výkazu mal úrad EASO v roku 2013 disponovať rozpočtom vo výške 15 miliónov EUR. Európska komisia a Rada však navrhli zníženie rozpočtu pre úrad EASO na rok 2013 na sumu 11,9 milióna EUR (zníženie o 20 %) a zníženie počtu pracovných miest o štyri pozície. Od roku 2014 sa úrad EASO už nebude považovať za novozaloženú agentúru. To znamená, že úroveň rozpočtu na rok 2013 bude predstavovať strop, z ktorého budú vychádzať budúce úsporné opatrenia EÚ.

Ak Európsky parlament schváli navrhované zníženie rozpočtu úradu EASO o 3,1 milióna EUR, bude to mať negatívny vplyv na usporiadanie organizácie úradu a plnenie úloh, ktoré mu boli stanovené v zmysle zakladajúceho nariadenia. To znamená, že úrad EASO bude musieť určiť priority činností plánovaných na rok 2013 a na každú činnosť vynaloží menej prostriedkov. K niektorým prioritám, na ktoré by to malo vplyv, patria:

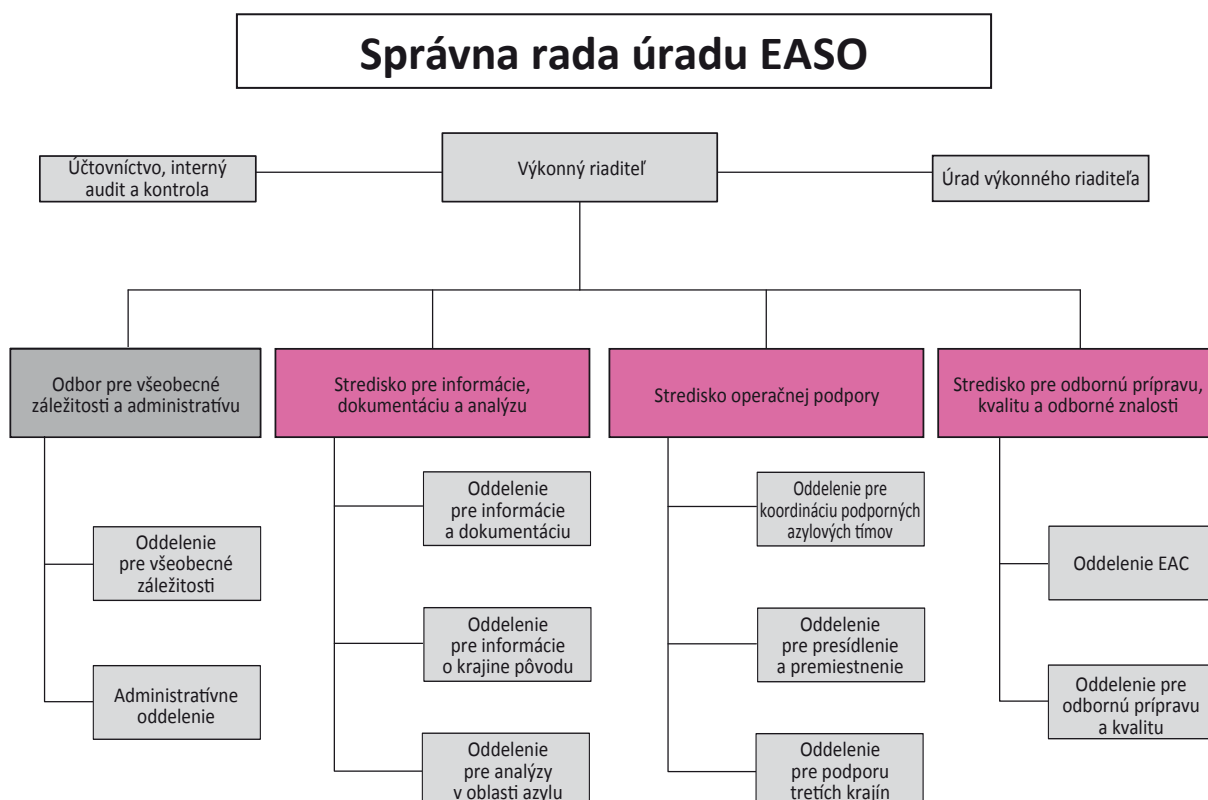
- úroveň finančných prostriedkov dostupných na osobitnú podporu a núdzovú podporu,

- posilnenie Strediska pre odbornú prípravu, kvalitu a odborné znalosti v predpokladaných rozpočtových limitoch, čo by znamenalo redukciu vzdelávacieho programu úradu EASO,
- posilnenie Strediska pre informácie, dokumentáciu a analýzu v predpokladaných personálnych a rozpočtových limitoch, čo by malo negatívny vplyv na plnohodnotný rozvoj systému včasného varovania a pripravenosti, ako aj na plnohodnotný rozvoj úloh týkajúcich sa informácií o krajine pôvodu,
- činnosti týkajúce sa presídlenia a vonkajšieho rozmeru – pre rok 2013 by neboli žiadne konkrétne činnosti úradu EASO v tejto oblasti.

V jednotlivých kapitolách pracovného programu úradu EASO sú kurzívou uvedené opatrenia, ktoré nebudú splnené, ak úrad EASO dostane rozpočet vo výške 11,9 milióna EUR.

### 2.2. Organizačná štruktúra úradu EASO v roku 2013

V súlade s viacročným plánom v oblasti zamestnaneckej politiky na roky 2013 – 2015 sa navrhuje ďalej uvedená organizačná schéma úradu EASO.



V roku 2013 úrad EASO prijme 15 nových zamestnancov, predovšetkým odborníkov v oblasti azylu. Počet pracovných miest sa tak zvýši na 76 zamestnancov, čo je v súlade s navrhovaným rozpočtom úradu EASO na rok 2013 a s viacročným plánom v oblasti zamestnaneckej politiky na roky 2013 – 2015. Výberové komisie budú tvoriť najmä pracovníci úradu EASO, čo umožní urýchliť tempo prijímacieho procesu.

V ďalšej tabuľke je predstavené rozdelenie zamestnancov medzi jednotlivými strediskami/útvarmi.

### 2.3. Spôsob prevádzky úradu EASO

Úrad EASO je nezávislé odborné a podporné stredisko. Jeho hlavnou úlohou je uľahčovať, koordinovať a posilňovať praktickú spoluprácu medzi členskými štátmi.

To znamená, že uľahčuje, koordinuje, stimuluje, podporuje a posilňuje praktickú spoluprácu. EASO je úrad orientovaný na služby a venuje sa organizačnej aj logistickej podpore, ako aj informáciám a odborným znalostiam. Je poctivým, neutrálnym, nezávislým, nestranným a transparentným sprostredkovateľom. Stimuluje, uľahčuje a podporuje výmenu expertov, odborných znalostí a skúseností. Úrad EASO bude pracovať všetkými modernými aj tradičnými prostriedkami počínajúc pracovnými skupinami a zasadnutiami expertov až po digitálnu a elektronickú komunikáciu a videokomunikáciu.

Okrem toho bude nástrojom solidarity a vzájomnej dôvery, v úzkom kontakte s ďalšími významnými zainteresovanými stranami, ako sú členské štáty,

Európska komisia, orgány EÚ a Vysoký komisár OSN pre utečencov (UNHCR). Osobitná pozornosť sa bude venovať dialógu s občianskou spoločnosťou.

Plánovaná veľkosť úradu EASO zaručuje štihlu a skromnú organizáciu – organizáciu oddanú svojmu poslaniu podporovať a zlepšovať celkovú kvalitu azylového priestoru v EÚ. To znamená dobrú vnútornú koordináciu medzi strediskami a útvarmi a dobrú vonkajšiu koordináciu so všetkými zainteresovanými stranami.

#### Stáli zamestnanci

Stáli zamestnanci sú predovšetkým odborníci s vynikajúcimi schopnosťami užitočnými pri podpore úloh v azylovej oblasti, napríklad pri organizácii a koordinácii, analýze a odbornej príprave, pochopení a podpore rôznych a spoločných postupov.

#### Externí nestáli zamestnanci

Špecializovaní odborníci a odborné znalosti sa budú získavať z členských štátov, Európskej komisie a UNHCR, a to prostredníctvom pracovných skupín a špecializovaných stretnutí alebo formou vysielania pracovníkov. Výmena odborných znalostí z členských štátov bude skutočným prínosom pre úrad EASO.

Podpora je poslaním úradu EASO. Podpora je postoj. Profil, zručnosti a spôsobilosti zamestnancov zahŕňajú tieto vlastnosti:

- silná stránka v oblasti koordinácie, komunikácie a tímovej práce,
- vnímanie a chápanie rozdielov a rôznych situácií v záujme členských štátov a iných zainteresovaných strán,
- zameranie na služby,

Subjekt	Zamestnanci v roku 2012	Zamestnanci v roku 2013 – podľa návrhu EASO	Zamestnanci v roku 2013 – podľa návrhu EK
Výkonný riaditeľ	1	1	1
Úrad výkonného riaditeľa	6	8	7
Odbor pre všeobecné záležitosti a administratívu	21	25	25
Účtovníctvo, interný audit a kontrola	1	1	1
Stredisko pre informácie, dokumentáciu a analýzu	11	15	14
Stredisko pre operačnú podporu	9	15	14
Stredisko pre odbornú prípravu, kvalitu a odborné znalosti	12	15	14
<b>SPOLU</b>	<b>61</b>	<b>80</b>	<b>76</b>

- multifunkčnosť a flexibilita vzhľadom na veľkosť úradu EASO,
- záujem o problematiku prístahovalectva a azylu, keďže úrad EASO sa zaoberá politicky citlivou témou,
- osobitná a samostatná pozornosť venovaná informačnej funkcii.

Odborníci budú zamestnaní ako vyslaní národní experti, alebo budú prizvaní k spolupráci ako účastníci.

## 2.4. Rozpočet úradu EASO na rok 2013

Budovanie základných štruktúr úradu ešte stále prebieha a úrad EASO zatiaľ nedosiahol primeranú personálnu ani rozpočtovú úroveň, ktorá je potrebná na výkon všetkých činností určených v zakladajúcom nariadení. Európska komisia a Rada zároveň z dôvodu úsporných opatrení navrhli zníženie rozpočtu úradu EASO na rok 2013 o 20 % percent (3,1 milióna EUR) a zníženie počtu zamestnancov o štyri pozície. Ak rozpočtový orgán bude trvať na týchto úsporách, úrad EASO nebude mať inú možnosť, než znížiť prioritu operačných činností podľa tohto opisu.

2012

(EUR)

Výdavky	2012	
	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
Hlava 1	3 260 000	3 009 530
Hlava 2	1 800 000	1 800 000
Hlava 3	4 940 000	1 000 000
<b>Výdavky spolu</b>	<b>10 000 000</b>	<b>5 809 530</b>

Rozpočet sa bude plniť podľa nariadenia o úrade EASO a rozhodnutia č. 2 správnej rady úradu EASO o rozpočtových pravidlách úradu EASO. Správna rada bude informovaná o každej významnej zmene operačných činností alebo o nových operačných činnostiach úradu EASO.

### Hlava I

Kapitola I sa týka výdavkov na zamestnancov, nákladov na zamestnancov (napr. nákladov na služobné cesty) a plátov. Vzhľadom na charakter činností úradu EASO možno náklady na fungovanie nájsť aj v rámci hlavy I. Hlava I pokrýva náklady zamestnancov úradu EASO na služobné cesty, ktoré priamo súvisia s fungovaním úradu, náklady na operačný personál a náklady na administratívnych zamestnancov, ktorí pomáhajú pri výkone činností úradu EASO, ako sú napríklad podporné azylové tímy, zasadnutia expertov a odborná príprava.

### Hlava II

Hlava II sa týka administratívnych nákladov okrem iného na:

- prenájom budov a súvisiace náklady: 300 000 EUR,
- IKT: 400 000 EUR  
[Pozn.: Tento rozpočet nezahŕňa rôzne náklady na internetové portály (pozri hlavu III)],
- zasadnutia správnej rady úradu EASO a interné zasadnutia úradu EASO: (600 000 EUR)  
[Pozn.: Tento rozpočet nezahŕňa náklady na zasadnutia expertov v rámci operačných činností a nevzťahuje sa ani na poradné fórum (pozri hlavu III)],
- informačné a publikačné činnosti: 30 000 EUR  
[Pozn.: Tento rozpočet bude pokrývať náklady na vnútornú komunikáciu v rámci úradu, ale nezahŕňa náklady na uverejňovanie správ v rámci jednotlivých operačných činností, napr. výročnej správy o azylovej situácii v EÚ a správ o informáciách o krajine pôvodu (pozri hlavu III)].

2013

(EUR)

Výdavky	Požiadavka agentúry na rok 2013		Rozpočtová prognóza na rok 2013	
	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
Hlava 1	5 240 000	5 240 000	4 815 000	4 815 000
Hlava 2	2 410 000	2 410 000	2 055 000	2 055 000
Hlava 3	7 350 000	2 000 000	5 000 000	5 000 000
<b>Výdavky spolu</b>	<b>15 000 000</b>	<b>9 650 000</b>	<b>11 870 000</b>	<b>11 870 000</b>

**Hlava III**

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza prehľad počiatočného rozpočtu prideleného v rámci hlavy III na jednotlivé úlohy (výdavky sú vysvetlené v ďalších

kapitolách). V položke operačných činností jasne vidno, ako by úrad EASO mohol plniť svoje činnosti, ak by predsa dostal 7 350 000 EUR na operačné činnosti, a čo nebude môcť plniť, ak na operačné činnosti dostane len 5 000 000 EUR.

**Rozpočet na rok 2013, hlava III****Viazané rozpočtové prostriedky**

	Výdavky	
	POŽIADAVKA AGENTÚRY	NAVRHOVANÝ ROZPOČET
3		
31 Podpora zavedenia CEAS	<b>930 000 EUR</b>	<b>800 000 EUR</b>
3101 Horizontálna podpora zavedenia CEAS <sup>(1)</sup>	100 000 EUR	800 000 EUR
3102 Výročná správa o azyle	410 000 EUR	300 000 EUR
3103 Včasné varovanie a analýza údajov	420 000 EUR	400 000 EUR
32 Podpora praktickej spolupráce ČS	<b>4 460 000 EUR</b>	<b>2 800 000 EUR</b>
3201 Horizontálna podpora praktickej spolupráce ČS <sup>(2)</sup>	100 000 EUR	100 000 EUR
3202 Odborná príprava EASO	1 400 000 EUR	1 200 000 EUR
3203 Procesy kvality <sup>(3)</sup>	570 000 EUR	450 000 EUR
3204 Informácie o krajine pôvodu	1 190 000 EUR	900 000 EUR
3205 Premiestnenie, presídlenie a vonkajší rozmer	1 200 000 EUR	150 000 EUR
33 Podpora pre členské štáty čeliace mimoriadnemu tlaku	<b>1 750 000 EUR</b>	<b>1 250 000 EUR</b>
3301 Horizontálna podpora pre členské štáty čeliace mimoriadnemu tlaku	50 000 EUR	50 000 EUR
3302 Núdzová podpora	1 700 000 EUR	1 200 000 EUR
34 Spolupráca s partnermi a zainteresovanými stranami	<b>210 000 EUR</b>	<b>150 000 EUR</b>
3401 Spolupráca s partnermi a zainteresovanými stranami	210 000 EUR	150 000 EUR
	<b>VRP (7,35 milióna EUR)</b>	<b>VRP (5 miliónov EUR)</b>

<sup>(1)</sup> Vrátane informačného portálu úradu EASO (brány k prevádzkovým aplikáciám IT).

<sup>(2)</sup> Vrátane zoznamu dostupných jazykov.

<sup>(3)</sup> Vrátane maloletých bez sprievodu.

Pridelený rozpočet je orientačný a v priebehu roku plnenia (2013) sa môže meniť.

Hlava III rozpočtu sa bude realizovať formou zadania verejných zákaziek a iných právnych záväzkov

po uzavretí postupov zahŕňajúcich plánovanie. Vzhľadom na viacročný charakter operačnej činnosti je zahrnutý aj prehľad plánovaných postupov na rok 2012.

## 3. Stála podpora

Stála podpora úradu EASO pre členské štáty má poskytovať podporu uplatňovaniu spoločného európskeho azylového systému (CEAS) a presadzovať zvyšovanie kvality azylových postupov. Cieľom tejto podpory je jednotné zavedenie systému CEAS v EÚ. Úrad EASO poskytuje stálu podporu pre činnosti členských štátov s cieľom zlepšiť kvalitu azylového procesu, vymieňať si vedomosti a zručnosti, deliť sa o organizáciu a postupy, informácie, zdroje a skúsenosti. Stála podpora úradu EASO zahŕňa:

- odbornú prípravu,
- procesy kvality,
- informácie o krajine pôvodu,
- zoznam dostupných jazykov úradu EASO,
- praktickú spoluprácu s úradom EASO,
- špecifické programy, ako napríklad úlohy úradu EASO týkajúce sa maloletých bez sprievodu a spolupráce v oblasti obchodovania s ľuďmi.

### 3.1. Odborná príprava úradu EASO

Vzdelávacie aktivity úradu EASO sa budú vykonávať v rámci stratégie odbornej prípravy úradu EASO vypracovanej v roku 2012. Medzi dva hlavné nástroje odbornej prípravy patrí:

- a) vypracovanie a šírenie spoločných európskych vzdelávacích materiálov;
- b) organizácia spoločných európskych školení pre školiteľov úradu EASO, ako aj organizácia odbornej prípravy na účely programov osobitnej podpory a núdzovej podpory.

Úrad EASO bude aj naďalej poskytovať členským štátom kvalitné vzdelávacie materiály a podporu v súvislosti s organizáciou odbornej prípravy a realizáciou vzdelávacích kurzov. Hlavným nástrojom odbornej prípravy v úrade EASO v roku 2013 bude naďalej európsky vzdelávací program v oblasti azylu (EAC), ktorý je plnohodnotnou súčasťou úradu EASO od januára 2012. Program EAC bude slúžiť ako spoločný program odbornej prípravy pre útvary zaoberajúce sa azylom a migráciou v celej EÚ a bude podporovať uplatňovanie spoločného európskeho azylového systému z praktickej stránky. Okrem toho v roku 2013 začne úrad EASO vytvárať osobitný vzdelávací program pre členov tribunálov a súdov,

ktorý má zvýšiť kvalitu a harmonizáciu súdnych rozhodnutí v celej EÚ.

S cieľom zvýšiť pridanú hodnotu svojich vzdelávacích úloh bude úrad EASO posudzovať vplyv činností odbornej prípravy v úrade EASO v rámci celej EÚ.

#### Ciele na rok 2013:

- Vzdelávanie v úrade EASO sa bude ďalej rozvíjať a konsolidovať v súlade so stratégiou odbornej prípravy úradu EASO vrátane nových nástrojov na podporu členských štátov pri stanovovaní kvantitatívnych cieľov pre úradníkov pracujúcich v oblasti azylu, ktorí sa budú školiť v rámci programu EAC.
- Úrad EASO zabezpečí zhruba 12 až 14 školení školiteľov EAC, ktoré sú zamerané na vyškolenie najmenej 160 národných školiteľov EAC. V tejto súvislosti a v súlade s článkom 6 ods. 7 nariadenia o úrade EASO sa niektoré školenia (nie viac ako polovica) môžu konať mimo územia Malty s cieľom uľahčiť regionálnu stratégiu a zvýšiť uplatňovanie vzdelávacích programov EAC v členských štátoch vrátane:
  - štyroch školení školiteľov EAC, ktoré úrad EASO zabezpečí v 1. štvrtroku,
  - troch až štyroch školení, ktoré úrad EASO zabezpečí v 2. štvrtroku,
  - dvoch školení, ktoré úrad EASO zabezpečí v 3. štvrtroku,
  - troch až štyroch školení, ktoré úrad EASO zabezpečí v 4. štvrtroku.
- Na základe riadneho hodnotenia a preskúmania kvality, ktoré sa uskutočnia v spolupráci s členmi referenčnej skupiny, sa počas roka 2013 aktualizuje šesť až osem modulov EAC, a to:
  - dva moduly EAC, ktoré sa aktualizujú v 1. štvrtroku,
  - dva až tri moduly EAC, ktoré sa aktualizujú v 2. štvrtroku,
  - dva až tri moduly EAC, ktoré sa aktualizujú v 4. štvrtroku.
- V roku 2013 sa začnú vypracúvať dva nové moduly EAC. O predmete týchto dvoch modulov sa rozhodne podľa potrieb členských štátov a po konzultácii s referenčnou skupinou. Jeden z modulov EAC bude venovaný „odbornej príprave riadiacich pracovníkov“. Osobitná pozornosť sa bude venovať konsolidácii súčasného

vzdelávacieho programu a otázkam týkajúcim sa rodového hľadiska a zraniteľných skupín, ako napríklad:

- vypracovanie jedného modulu EAC, ktorý sa uvedie v 2. štvrtroku,
- vypracovanie druhého modulu EAC, ktorý sa uvedie v 3./4. štvrtroku.
- V priebehu roka 2013 sa vypracujú dve príručky týkajúce sa obsahu modulov EAC, a to:
  - jedna príručka EAC, ktorá sa uvedie v 2. štvrtroku,
  - druhá príručka EAC, ktorá sa uvedie v 4. štvrtroku.
- Osobitný vzdelávací program pre členov tribunálov a súdov sa začne pripravovať v 1. štvrtroku 2013, pričom sa zohľadnia príslušné iniciatívy podniknuté v tejto oblasti.
- V 4. štvrtroku sa uskutoční didaktický seminár pre školiteľov z úradu EASO pre 65 účastníkov.
- Úrad EASO bude naďalej rozvíjať a rozširovať rezervnú skupinu expertov na odbornú prípravu.
- Dobrá spolupráca a partnerstvo s referenčnou skupinou je dôležitým prvkom odbornej prípravy v úrade EASO. V 4. štvrtroku sa bude konať výročná schôdza.
- V 4. štvrtroku sa bude konať zasadnutie národných kontaktných bodov pre odbornú prípravu EASO.
- Úrad EASO bude skúmať možnosti rozvoja ďalších vzdelávacích nástrojov (s prihliadnutím na nové metodiky). Osobitná pozornosť sa bude venovať rozvoju aktivít odbornej prípravy v úzkej spolupráci s ďalšími agentúrami EÚ, ako sú Frontex, Agentúra EÚ pre základné práva (FRA) a Európska policajná akadémia (CEPOL).
- Školenia úradu EASO sa budú poskytovať na požiadanie v rámci programov osobitnej podpory a núdzovej podpory. Úrad EASO bude poskytovať podporu pri odbornej príprave v oblasti vonkajšieho rozmeru, napríklad v oblasti pôsobnosti Pražského procesu zhodne s Európskou komisiou v súlade s článkom 49 ods. 2 nariadenia o úrade EASO.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- Aktualizácie piatich modulov sa odkladajú do roku 2014.
- Jedna príručka EAC nebude vypracovaná.
- Vzdelávacie aktivity úradu EASO v oblasti vonkajšieho rozmeru budú obmedzené.

## 3.2. Procesy kvality

Činnosti úradu EASO zamerané na kvalitu budú nadväzovať na komplexné hodnotenie vykonané v roku 2012 a na poučenia z rôznych systémov kvality a projektov realizovaných v rôznych členských štátoch od roku 2004. Celkovým cieľom tohto procesu je podporiť zavedenie spoločného európskeho azylového systému v spolupráci s Európskou komisiou a členskými štátmi – tento cieľ bude mať zásadný význam, keď spoluzákonodarcia prijme nástroje *acquis* v oblasti azylu. Formou celkového cieľa podpory zavedenia kvalitatívneho spoločného európskeho azylového systému úrad EASO prispeje k rozvoju nástrojov, techník, metódik a osvedčených postupov, ktoré zlepšia kvalitu rozhodovania v celej EÚ. Úrad EASO bude podporovať členské štáty pri vytváraní a rozvíjaní kvalitných procesov a bude posilňovať vzťahy/koordináciu na úrovni EÚ.

Tieto iniciatívy sa budú týkať konkrétnych oblastí určených pri konzultácii s členskými štátmi s osobitným dôrazom na rodové hľadisko, prístup k azylovému konaniu a potreby zraniteľných skupín vrátane maloletých osôb bez sprievodu a osôb, ktoré prežili mučenie.

#### Ciele na rok 2013:

- Konsolidácia tímu kvality úradu EASO v 2./3. štvrtroku.
- Podpora členských štátov v procese vytvárania a rozvíjania procesov kvality a umožňovanie výmeny informácií a osvedčených postupov v 1. až 4. štvrtroku.
- Koordinácia s členskými štátmi a Európskou komisiou pri stanovovaní prioritných oblastí a vytváraní formulárov, šablón, príručiek a pokynov, v ktorých sú zhromaždené a skonsolidované existujúce odborné znalosti a najlepšie postupy. Úrad EASO v tomto smere predpokladá tematické stretnutia s konkrétnymi expertmi zamerané na kvalitu azylového konania vrátane:
  - organizácie dvoch tematických stretnutí týkajúcich sa postupov kvality v 1. štvrtroku,
  - organizácie troch tematických stretnutí týkajúcich sa postupov kvality v 2. štvrtroku,
  - organizácie troch tematických stretnutí týkajúcich sa postupov kvality v 3. štvrtroku,
  - organizácie štyroch tematických stretnutí týkajúcich sa postupov kvality v 4. štvrtroku,
- príspevku k rozvoju nástrojov, techník, metódik a osvedčených postupov, ktoré zlepšia kvalitu rozhodovania v rámci celej EÚ. V 3./4. štvrtroku sa



preto predpokladajú maximálne štyri publikácie týkajúce sa kvality v oblasti azylu.

- Pomoc Stredisku pre operačnú podporu pri návrhu, poskytovaní a hodnotení podpory v oblastiach súvisiacich s kvalitou v 1. až 4. štvrtroku.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *Podstatné zníženie rozpočtu na procesy kvality v tejto fáze je prekážkou pre schopnosť úradu EASO vykonávať svoje činnosti súvisiace s kvalitou a určiť základy budúcej práce v tejto oblasti. Zníženie rozpočtu na rok 2013 zo sumy 570 000 EUR požadovanej úradom EASO na oblasť kvality na sumu 450 000 EUR bude napríklad znamenať zníženie rozpočtu o 50 000 EUR v porovnaní s rokom 2012.*
- *Zrušila sa prioritá angažovania dvoch odborníkov na danú oblasť, ktorí mali pomôcť s prípravou materiálov v oblasti kvality, a organizácia štyroch zasadnutí (po dvoch v každej tematickej oblasti). Tým by sa znížil rozsah podpory úradu EASO v oblasti kvality počas roka 2013.*
- *Podstatné zníženie rozpočtu prideleného na publikovanie materiálov úradu EASO na tému kvality bude mať vplyv na počet publikácií úradu, ktoré sa budú môcť vydať len v anglickom jazyku.*

### 3.3. Informácie o krajine pôvodu

Počas roku 2013 bude úrad EASO naďalej rozvíjať svoje kapacity v oblasti informácií o krajine pôvodu (COI) podľa parametrov uskutočniteľnosti, efektívnosti, rozdelenia nákladov a harmonizácie. So zreteľom na to, že dostupnosť informácií o krajine pôvodu a odborné znalosti o týchto informáciách patria k základným kameňom rozhodovania vo veciach azylu a ako také môžu posilniť harmonizáciu, je nepretržitá podpora v oblasti informácií o krajine pôvodu dôležitým nástrojom pri zavádzaní spoločného európskeho azylového systému.

V nadväznosti na prácu, ktorú v rokoch 2011 a 2012 vykonala osobitná skupina pre informácie o krajine pôvodu a pracovné skupiny pre informácie o krajine pôvodu, sa v priebehu roka uskutoční výročné zasadnutie pracovníkov v oblasti takýchto informácií a tvorcov politik na vysokej úrovni, na ktorom prediskutujú vznikajúce problémy a poskytnú vstupy pre činnosti úradu EASO v oblasti informácií o krajine pôvodu.

Činnosť niektorých pracovných skupín pre informácie o krajine pôvodu sa predĺži aj do roku 2013.

#### Ciele na rok 2013:

- Ďalší vývoj portálu pre informácie o krajine pôvodu v 1. až 4. štvrtroku vrátane:
  - zavedenia vylepšených funkcií s cieľom reagovať na rôzne potreby členských štátov EÚ, pričom sú tieto funkcie uskutočniteľné, efektívne a podporujú harmonizáciu,
  - prepojenia národných a iných príslušných databáz/úložísk s portálom pre informácie o krajine pôvodu,
  - ďalšieho rozvoja a poskytovania odbornej prípravy v súvislosti s portálom pre informácie o krajine pôvodu.
- Správy úradu EASO o informáciách o krajine pôvodu:
  - zavedenie štandardizovaného postupu na určenie obsahu (vrátane štatistických a právnych údajov a údajov týkajúcich sa informácií o krajine pôvodu) pre správy o informáciách o krajine pôvodu,
  - finalizácia a zverejnenie aspoň dvoch správ úradu EASO o informáciách o krajine pôvodu v 2. a 3. štvrtroku,
  - usporiadanie aspoň dvoch stretnutí v nadväznosti na správy o informáciách o krajine pôvodu v 3. a 4. štvrtroku,
  - usporiadanie výročnej konferencie o informáciách o krajine pôvodu pre odborníkov a sudcov v oblasti takýchto informácií v 4. štvrtroku.
- Oddelenie úradu EASO pre informácie o krajine pôvodu (COI):
  - posilnenie oddelenia pre informácie o krajine pôvodu prijatím nových zamestnancov v 1. a 2. štvrtroku,
  - ďalšia integrácia najlepších metodík a nástrojov do rámca EASO pre informácie o krajine pôvodu [napr. Eurasil, garancia európskej krajiny pôvodu (ECS), dočasná sekcia pre Irak (TDI), lekárske informácie z krajiny pôvodu (MedCOI)],
  - jedna konferencia o informáciách o krajine pôvodu na určitú tému z tejto oblasti v úzkej spolupráci s členskými štátmi v 2./3. štvrtroku,
  - ďalší rozvoj usmernení k vyšetrovacím misiám (FFM) a prípadná podpora týchto misií z členských štátov,
  - organizovanie seminárov k jednotlivým krajinám v každom štvrtroku (definovaných v časti o praktickej spolupráci úradu EASO).

**Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:**

- *Jeden zamestnanec pre veci súvisiace s informáciami o krajine pôvodu nebude prijatý.*
- *Jedna správa úradu EASO o informáciách o krajine pôvodu sa nedokončí a nezverejní, čím sa celkový počet zníži na jednu správu ročne, hoci existuje rastúci dopyt po správach a väčšej flexibilita v priebehu celého roka, v reakcii na zmeny zaťaženia z hľadiska prípadov. Následné kontrolné zasadnutie sa nebude konať.*
- *Jedna konferencia o informáciách o krajine pôvodu sa nebude konať.*

### 3.4. Zoznam dostupných jazykov úradu EASO

Na základe rozhodnutia správnej rady z 2. februára 2012 bol v úrade EASO vytvorený zoznam dostupných jazykov. Vo všeobecnosti je každý členský štát zodpovedný za zabezpečenie tlmočnických kapacít pre svoje azylové pohovory. Jazyková podpora úradu EASO sa zameriava na:

- a) zverejňovanie zoznamu dostupných jazykov úradu EASO v každom členskom štáte,
- b) zabezpečovanie potrebných opatrení v mimoriadnych situáciách, ak na azylové pohovory treba špecifické jazyky,
- c) iniciatívnosť pri zisťovaní nových bezpečných a nákladovo efektívnych technológií týkajúcich sa tlmočnických služieb na diaľku.

Kontakty týkajúce sa zoznamu dostupných jazykov sa uskutočnia prostredníctvom zoznamu ústredných bodov národných kontaktných bodov pre otázky tlmočenia.

**Ciele na rok 2013:**

- Aktualizácia zoznamu dostupných jazykov úradu EASO v 1. až 4. štvrtroku.
- Určenie nových bezpečných a nákladovo efektívnych technológií tlmočenia na diaľku.
- Vyhodnotenie skúseností s používaním zoznamu dostupných jazykov úradu EASO v 3./4. štvrtroku.

**Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:**

- *V roku 2013 sa neuskutoční žiadne stretnutie národných kontaktných miest s kontaktnými miestami pre otázky tlmočenia.*

- *Prieskum nových bezpečných a nákladovo efektívnych technológií tlmočenia na diaľku bude obmedzený.*

### 3.5. Praktická spolupráca úradu EASO

Európska komisia odovzdala úradu EASO sieť Eurasil v polovici marca 2012 na plenárnom zasadnutí v Bruseli.

V roku 2012 pracovná skupina pod názvom Praktická spolupráca úradu EASO preskúmala ponaučenia plynúce z týchto činností, charakteristiky metód a nástrojov súčasnej siete Eurasil a iných špecializovaných sietí, pričom navrhla novú sieťovú koncepciu praktickej spolupráce. V rámci praktickej spolupráce úradu EASO sa riešia rôzne otázky týkajúce sa informácií o krajine pôvodu, politik, právnych a technických záležitostí. Zameriava sa na rôzne cieľové skupiny, napríklad na osoby s rozhodovacou právomocou, úradníkov pracujúcich s informáciami o krajine pôvodu, právnických úradníkov, členov tribunálov a súdov či akademikov.

Opatrenia v rámci praktickej spolupráce úradu EASO sú navrhnuté tak, aby reagovali na tri typy podpory úradu EASO:

- stála podpora – budovanie kapacít, kvality a odborných znalostí v členských štátoch,
- osobitná podpora – riešenie konkrétnych potrieb,
- núdzová podpora – poskytnutie okamžitej podpory v prípade mimoriadnych tlakov.

Cieľom je mať systém, ktorý dokáže splniť krátkodobé potreby (núdzovú podporu), ako aj dlhodobú podporu (osobitnú a stálu podporu).

V roku 2013 úrad EASO zorganizuje maximálne štyri semináre na tému praktickej spolupráce v oblasti informácií o krajine pôvodu a politických, právnych a technických záležitostí a jedno plenárne zasadnutie.

**Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:**

- *Dva semináre venované jednotlivým krajinám (definované v predchádzajúcom texte) sa neuskutočnia, a to i napriek veľkému dopytu zo strany Európskej komisie a členských štátov po pružných reakciách úradu EASO na neustále sa meniacu situáciu (napr. zasadnutia úradu EASO v súvislosti so Sýriou v roku 2012).*



## 3.6. Osobitné programy

Úrad EASO sa bude podieľať na osobitných programoch a aktivitách v rámci pridelenej oblasti azylu. To sa uskutoční najmä v kontexte programov zo strany Európskej komisie alebo medziagentúrnej spolupráce.

### 3.6.1. Činnosti úradu EASO v rámci akčného plánu týkajúceho sa maloletých bez sprievodu

Úlohy pridelené úradu EASO v zmysle akčného plánu týkajúceho sa maloletých bez sprievodu [KOM(2010) 213 v konečnom znení, 6.5.2010] a rozvoj a upevňovanie prístupu úradu EASO ku kvalite budú hlavným cieľom činnosti úradu v roku 2013. V akčnom pláne, ktorý sa realizuje v rokoch 2010 – 2014, má úrad EASO pridelené tieto úlohy:

- významné zlepšenie výmeny informácií o maloletých bez sprievodu,
- zhromažďovanie údajov a vypracovanie informácií o krajine pôvodu a analýzy na posúdenie potrieb ochrany maloletých bez sprievodu s cieľom viac podporiť kvalitu rozhodnutí,
- monitorovanie problematiky maloletých bez sprievodu, ktorí sú žiadateľmi o azyl,
- rozvíjanie osvedčených postupov týkajúcich sa podmienok prijímania, azylových konaní a integrácie maloletých bez sprievodu,
- technická dokumentácia o posudzovaní veku vrátane činností odbornej prípravy, vypracovania osobitnej odbornej prípravy a príručky pre posudzovanie veku.

#### Ciele na rok 2013:

- Pokračovanie v rozvíjaní výmeny informácií s úradom EASO a monitorovaní maloletých bez sprievodu s cieľom podporiť členské štáty pri zhromažďovaní a výmene informácií o maloletých bez sprievodu a o hľadaní rodinných väzieb v 1. až 2. štvrtroku.
- Poskytnutie príručky pre posudzovanie veku a preskúmanie výsledkov zo stretnutí na tému maloletých bez sprievodu a posudzovania veku vrátane:
  - preskúmania výsledkov zo stretnutí na tému maloletých bez sprievodu a posudzovania veku v 1. štvrtroku,
  - poskytnutia príručky na posudzovanie veku v 2. a 3. štvrtroku.

- Preskúmanie odbornej prípravy a modulov úradu EASO týkajúcich sa maloletých bez sprievodu vrátane:
  - aktualizácie modulu „Vedenie pohovorov s deťmi“ v 1. štvrtroku,
  - preskúmania inej odbornej prípravy/modulov úradu EASO týkajúcich sa maloletých bez sprievodu v priebehu 1. až 4. štvrtroku.
- Práca s Európskou komisiou, členskými štátmi, UNHCR a ďalšími zainteresovanými stranami s cieľom vypracovať osvedčené postupy týkajúce sa podmienok prijímania a azylových konaní.
- Podpora členským štátom pri vytváraní postupov pre hľadanie rodinných väzieb v 3. a 4. štvrtroku.
- Úzka spolupráca s oddeleniami pre informácie o krajine pôvodu, odbornú prípravu, kvalitu a operačnú podporu s cieľom zabezpečiť, aby sa opatrenia týkajúce sa akčného plánu EÚ pre maloletých bez sprievodu riešili v rámci základných funkcií úradu EASO a priebežne v súlade s pracovnými potrebami v 1. až 4. štvrtroku.

Informácie o vplyve rozpočtových obmedzení v roku 2013 na činnosti úradu EASO týkajúce sa akčného plánu Európskej komisie pre maloletých bez sprievodu sa uvádzajú v kapitole 3.2. Procesy kvality.

### 3.6.2. Obchodovanie s ľuďmi

Spolu s Európskou komisiou sa ustanovil koordinovaný prístup k obchodovaniu s ľuďmi ako súčasť medziagentúrnej spolupráce. V rámci svojich aktivít na podporu rozvoja spoločného európskeho azylového systému sa úrad EASO zameriava na zraniteľné skupiny v zmiešaných migračných tokoch. Potenciálne obeť obchodovania s ľuďmi tvoria v azylovom konaní osobitnú skupinu v rámci zraniteľných skupín. S cieľom zabezpečiť lepšiu informovanosť azylových úradníkov pri odhaľovaní a hlásení obetí obchodovania s ľuďmi budú nástroje a informácie súčasťou budovania kapacít v súbore nástrojov úradu EASO – napríklad vo vzdelávacích moduloch a príručkách.

Úrad EASO sa bude zaoberať možnosťou využitia systému včasného varovania a pripravenosti na analýzu trendov v oblasti tokov obchodovania s ľuďmi v rámci EÚ a bude priebežne informovať koordinátora pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi o uskutočňovaní týchto iniciatív. Včasné varovanie poskytuje regionálny pohľad, analýzu trendov a tlakových a motivačných faktorov, ako aj rizikové scenáre. Pripravenosť by mohla slúžiť ako nástroj na odhaľovanie nedostatkov v systémoch ochrany a napokon poukázať na potrebu odbornej prípravy a podpory pri budovaní kapacít v členských štátoch.

## 4. Osobitná podpora

Systém včasného varovania a pripravenosti úradu EASO dokáže upozorniť na potrebu osobitnej podpory pre azylové systémy členských štátov EÚ. Výsledkom môže byť osobitná podpora členským štátom v situácii, v ktorej by mohli vzniknúť mimoriadne tlaky – vrátane poskytnutia podpory v celom rade oblastí a ďalšieho zlepšovania kvality azylového konania v rámci spoločného európskeho azylového systému.

Osobitná podpora úradu EASO zahŕňa:

- Individuálne prispôsobenú podporu,
- budovanie kapacít,
- premiestnenie.

### 4.1. Individuálne prispôsobená podpora a budovanie kapacít

Systém včasného varovania a pripravenosti je navrhnutý tak, aby poskytoval výhľady a rizikové scenáre pre členské štáty EÚ, ktoré by mohli čeliť veľkému prílevu žiadateľov o azyl alebo osobitným potrebám kladeným na ich azylový systém. V dôsledku výstupu zo systému bude úrad EASO a dotknutý členský štát diskutovať o potrebe osobitnej podpory z úradu EASO v podobe plánu osobitnej podpory.

Ak o to členský štát požiada, úrad EASO bude pripravený ponúknuť podporu pre špecifické činnosti v súlade so zakladajúcim nariadením. Individuálne prispôsobená podpora bude nasledovať po vyhodnotení situácie v členskom štáte a po vypracovaní plánu osobitnej podpory. Vykonávanie individuálne prispôbenej podpory bude naplánované podľa dohodnutého plánu. Vykonávanie činnosti by mohli zahŕňať nasadenie expertov úradu EASO, odbornú prípravu a iné podporné opatrenia. Pri budovaní kapacít členského štátu počas osobitnej podpory sa úrad EASO zameria na posilnenie oblastí, ktoré boli kritické v čase vznesenia požiadavky na

osobitnú podporu. Konečným cieľom osobitnej pomoci je zabezpečiť, aby azylový systém dokázal odolávať budúcim tlakom.

### 4.2. Premiestnenie

S intenzívnejším zameraním sa na nástroj solidarity medzi členskými štátmi bude úrad EASO zhromažďovať a šíriť skúsenosti a najlepšie postupy získané počas rokov 2011 a 2012, napríklad z pilotného projektu premiestnenia z Malty v rámci EÚ (Eurema). So zreteľom na oznámenie Komisie o posilnenej solidarite v rámci EÚ v oblasti azylu [KOM(2011) 835 v konečnom znení, 2.12.2011] bude úrad EASO v roku 2013 podporovať každý ďalší vývoj činností premiestnenia medzi členskými štátmi, vychádzajúc zo skúseností z hodnotenia projektu Eurema a ďalších bilaterálnych aktivít premiestnenia uskutočnených na Malte, ktoré vykonala Európska komisia spolu so zúčastnenými členskými štátmi a úradom EASO v priebehu roka 2012. V súlade so zakladajúcim nariadením bude úrad EASO podporovať ďalší rozvoj v oblasti premiestnenia, ktorý môže byť dohodnutý na úrovni EÚ.

#### Ciele na rok 2013:

- Organizovanie výmeny informácií a osvedčených postupov v oblasti premiestnenia.
- Vymedzenie metodík a nástrojov na podporu úradu EASO pri uplatňovaní premiestnenia.
- Plnenie podpornej úlohy v prípadných projektoch premiestnenia dohodnutých na úrovni EÚ.
- Zorganizovanie maximálne dvoch zasadnutí expertov [členských štátov, Európskej komisie, UNHCR, Medzinárodnej organizácie pre migráciu (IOM) a iných príslušných partnerov] v 2. a 4. štvrtroku.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *Jedno zasadnutie expertov na oblasť premiestnenia sa neuskutoční.*

## 5. Núdzová podpora

Núdzová podpora v prípade mimoriadnych tlakov v členskom štáte sa poskytne na žiadosť členského štátu po posúdení situácie zo strany úradu EASO. V členskom štáte čeliacom mimoriadnemu tlaku by sa mohli nasadiť experti z členských štátov EÚ zaradení do takzvanej rezervnej skupiny v oblasti azylu. Okrem toho možno poskytnúť ďalšiu podporu, napríklad pre systémy prijímania.

Závery Rady o spoločnom rámci pre skutočnú a praktickú solidaritu, ako aj Komisia vo svojom oznámení o posilnenej solidarite v rámci EÚ, vyzývajú úrad EASO, aby plne využil svoj mandát s cieľom podporiť členské štáty vystavené mimoriadnemu tlaku a spolupracoval s príslušnými orgánmi, napríklad s agentúrou Frontex, pri poskytovaní tejto podpory.

V tejto kapitole budú opísané rôzne činnosti a pripravenosť pre prípad mimoriadnych situácií.

### 5.1. Rezervná skupina v oblasti azylu

V súlade s ustanoveniami článku 15 nariadenia o úrade EASO bola zriadená rezervná skupina v oblasti azylu (AIP). Cieľom skupiny AIP je vytvoriť dostupnú databázu obsahujúcu informácie o expertoch, ktorých môžu členské štáty EÚ uvoľniť na nasadenie v situácii mimoriadneho tlaku. Skupina AIP zatiaľ zahŕňa 13 profilov, ktoré schválila správna rada úradu EASO (rozhodnutie č. 3 zo 4. februára 2011). V súčasnosti (k júnu 2012) tvorí skupinu AIP 345 expertov z 21 členských štátov EÚ. Na komunikáciu s úradom EASO v súvislosti so všetkými záležitosťami týkajúcimi sa podporných azylových tímov boli vytvorené kontaktné body v členských štátoch, Európskej komisii a UNHCR. Podobne aj úrad EASO bol určený za kontaktný bod Únie.

#### Ciele na rok 2013:

- Zaistenie praktického uplatnenia skupiny AIP jednoznačným vymedzením a aktualizovaním profilov expertov v databáze. Na základe inventarizácie doterajších skúseností bude možná revízia systému, na ktorom je založená skupina AIP.
- Organizácia jedného stretnutia národných kontaktných bodov pre AIP (pre rezervnú skupinu v oblasti azylu) v 3. štvrtroku.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *Jedno dodatočné stretnutie národných kontaktných bodov pre AIP sa nebude konať.*

### 5.2. Grécko – podpora vykonávania akčného plánu v oblasti migrácie a azylu a vykonávania operačného plánu

V roku 2013 bude úrad EASO pokračovať vo svojich mimoriadnych aktivitách v Grécku, nadväzujúc na činnosti, ktoré tam už prebiehajú. V súlade s ustanoveniami operačného plánu budú činnosti úradu EASO v Grécku pokračovať najmenej do 1. apríla 2013. Tieto činnosti sa budú skladať z podpory prispôbenej potrebám alebo praktickej podpory pre grécky útvar prvého prijatia, azylový útvar a odvolací orgán, ako aj pre ministerstvo práce, sociálneho zabezpečenia a sociálnej starostlivosti. Podľa požiadaviek gréckej vlády môže úrad EASO pružne usporiadať alebo zintenzívniť svoju činnosť v súlade s článkom 10 nariadenia o úrade EASO.

V činnostiach úradu EASO sa zohľadnia odporúčania vyplývajúce zo spoločných vyšetrovacích misií vedených Európskou komisiou. Práca úradu EASO je súčasťou väčšej pomoci, ktorú Európska únia poskytuje Grécku. Úrad EASO bude v Grécku pôsobiť plne transparentne a v úzkej spolupráci s agentúrou Frontex a komisárom UNHCR pod celkovou koordináciou zo strany Európskej komisie.

### 5.3. Príprava na núdzovú podporu

V prípade vzniku novej núdzovej situácie z dôvodu mimoriadneho tlaku na azylový systém členského štátu EÚ, a pokiaľ daný členský štát požiada o podporu, by úrad EASO mal byť pripravený ponúknuť podporu v súlade s nariadením o úrade EASO. Úrad EASO poskytne takúto podporu v úzkej spolupráci s organizáciami Frontex, UNHCR, IOM a Európskou komisiou. Úrad EASO v tejto súvislosti stanoví postupy spolupráce v mimoriadnych situáciách. Núdzová podpora úradu EASO môže zahŕňať podporu v oblasti systémov prijímania a udeľovania azylu, odbornú prípravu v oblasti azylu, kvalitu azylových postupov, podporu pri budovaní

systemov informácií o krajine pôvodu, technickú podporu atď.

**Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:**

- *Hoci úrad EASO bude mať v rozpočte prostriedky potrebné na reagovanie na žiadosti členských*

*štátov o pomoc pri mimoriadnom tlaku, táto suma bude obmedzená a úradu umožní reagovať iba v rámci úzko vymedzených parametrov.*

## 6. Informačná a analytická podpora

### 6.1. Výročná správa o situácii v oblasti azylu v EÚ

Úrad EASO podá správu o situácii v oblasti azylu v EÚ a o svojom príspevku k účinnosti a jednotnosti zavádzania spoločného európskeho azylového systému počas roka 2012. Na základe ponaučení zo skúseností s prvou výročnou správou úradu EASO (2011) sa pri určení obsahu, zbere a spracovaní informácií z členských štátov, od Európskej komisie a občianskej spoločnosti uplatní nová metodika – načasovanie a konzultačný postup.

Snahou úradu EASO je predísť duplikáciám s inými výročnými správami. V otázke sledu správ spolupracuje s Európskou migračnou sieťou (EMS) a Európskou komisiou a zaisťuje, aby sa správy zverejnené týmito orgánmi vzájomne dopĺňali.

#### Ciele na rok 2013:

- Výročná správa o situácii v oblasti azylu v EÚ sa vydá v 2. štvrtroku.
- Výročná správa o činnosti úradu EASO bude zaslaná Európskemu parlamentu, Rade, Dvoru audítorov a Európskej komisii v priebehu 2. štvrtroka, no najneskôr do 15. júna. Výročná správa sa zverejní a bude preložená do všetkých oficiálnych jazykov EÚ.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *K správe o situácii v oblasti azylu v EÚ sa nebudú konať žiadne zasadnutia expertov.*

### 6.2. Systém včasného varovania a pripravenosti

V súlade s článkom 9 ods. 3 a článkom 11 nariadenia o úrade EASO, ako aj s ohľadom na blížiacu sa implementáciu článku 31 dublinského nariadenia, bude úrad EASO v priebehu roka 2013 ďalej vylepšovať systém včasného varovania a pripravenosti, ktorý začal vyvíjať v roku 2012. Úrad EASO vzhľadom na činnosť EÚ zameranú na migračné toky a vzhľadom na závery Rady o spoločnom rámci pre skutočnú a praktickú solidaritu spresní

mechanizmus zhromažďovania údajov o azylových systémoch členských štátov a budovania postupu posudzovania rizík. V prípade odôvodnenej potreby bude môcť ponúknuť včasné preventívne a prípravné opatrenia prostredníctvom osobitnej podpory.

Pomocou systému včasného varovania a pripravenosti bude poskytovať prognózy možných tokov z tretích krajín. Sústavné zhromažďovanie údajov o azyle z členských štátov navyše umožní posúdenie schopnosti členských štátov vyrovnávať sa s prílivom žiadateľov o azyl, ktorých prijímajú, a umožňuje včasnú detekciu nedostatkov a potrieb, čo umožňuje efektívne a včasné opatrenia. Vzhľadom na kľúčovú úlohu úradu EASO vo všetkých fázach dublinského mechanizmu včasného varovania – hlavný poskytovateľ včasného varovania v prípade mimoriadneho tlaku –, ktorý zabezpečuje podporu členským štátom vo fáze pripravenosti a krízovom riadení, je nevyhnutné nastoliť zdravú štruktúru.

Úrad EASO v roku 2013 v úzkej spolupráci s Európskou komisiou, agentúrou Frontex, komisárom UNHCR a ďalšími partnermi zabezpečí, aby jeho systém včasného varovania a pripravenosti fungoval v súčinnosti s existujúcimi systémami monitorovania a varovania vrátane:

1. včasných výstrah na základe výmeny informácií;
2. posudzovania rizík vypracovaného v súvislosti s kritickou situáciou spomínanou v prvom kroku;
3. prognóz a postupov, ktoré sa premietnu do posudzovania o tom, ktoré nástroje zo súboru nástrojov úradu v EASO sa použijú na žiadosti členských štátov.

Toto sa dosiahne, napríklad, prostredníctvom vypracovania prehľadov EÚ a regionálnych výhľadov, nástrojov na analýzu trendov, štúdií zameraných na konkrétne prípady podľa krajiny pôvodu, ukazovateľov vyjadrujúcich výkonnosť národného azylového systému a prostredníctvom posúdenia rizík, pomocou ktorého možno odhadnúť relatívny tlak na členské štáty.

V roku 2013 bude navyše zriadený plnohodnotný systém národných kontaktných bodov pre údaje a analýzu. Spolupráca so všetkými zainteresovanými stranami sa bude ďalej rozvíjať a prehľbovať.

## 7. Podpora tretích krajín

Činnosti týkajúce sa presídlenia a vonkajšieho rozmeru sa budú rozvíjať v rámci obmedzeného rozpočtu a personálneho obsadenia. Na túto skupinu činností je k dispozícii iba 150 000 EUR (pozri kapitolu 4. Osobitná podpora, časť 4.2.), ktoré sa využijú najmä na činnosti týkajúce sa presídlenia a opísané v uvedenej časti.

### 7.1. Presídlenie

Kedže čoraz viac členských štátov rozvíja programy presídlenia, úrad EASO by mal posilniť svoju úlohu pri koordinácii aktivít týkajúcich sa presídľovania, a to najmä pri výmene informácií. Podľa Komisiou navrhovaného nariadenia, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu na roky 2014 – 2020 [KOM(2011) 751 v konečnom znení], sa na účely presídlenia vyčlení vyšší rozpočet vo výške 560 miliónov EUR. Činnosti úradu EASO v tejto oblasti pre rok 2013 ostávajú veľmi limitované vzhľadom na personálne a rozpočtové obmedzenia.

#### Ciele na rok 2013:

- Organizovanie výmeny informácií a najlepších postupov v oblasti presídlenia a plnenie regionálnych programov ochrany.
- Vymedzenie metodík a nástrojov na podporu úradu EASO pri uplatňovaní spoločného programu EÚ pre presídľovanie.
- Usporiadanie jedného zasadnutia expertov (z členských štátov, Európskej komisie, UNHCR, IOM a iných príslušných partnerov) v 3. štvrtroku.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *Úrad EASO nebude môcť zorganizovať viac zasadnutí expertov alebo fór na výmenu informácií.*

### 7.2. Podpora tretích krajín a vonkajší rozmer

Úrad EASO v rámci svojho mandátu podporuje vonkajší rozmer spoločného európskeho azylového systému, napríklad podporou krajín pôvodu, tranzitu a návratu. Podľa Akčného plánu EÚ pre migračné tlaky – strategická reakcia z apríla 2012 bol úrad EASO vyzvaný, aby prispel k budovaniu

azylových kapacít v južných krajinách Stredozemia. Okrem toho bude naďalej prispievať v rámci partnerstiev EÚ v oblasti mobility v EÚ (najmä s Tuniskom a Marokom) v súlade s oznámením Komisie o globálnom prístupe k migrácii a mobilite [KOM(2011) 743 v konečnom znení].

Ďalšia úloha, ktorú úradu EASO vyčlenila Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci, je prispievať k hodnoteniu očakávaných vplyvov na migráciu a rizík pre vnútornú bezpečnosť EÚ pred začatím dialógu o liberalizácii vízového režimu s tretími krajinami, ako aj prispievať k neustálemu monitorovaniu vplyvov súčasných bezvízových režimov s tretími krajinami.

Úloha úradu EASO týkajúca sa vonkajšieho rozmeru je opísaná v nariadení o úrade EASO a ďalej vymedzená v rôznych dokumentoch Európskej komisie.

Všetky činnosti úradu EASO týkajúce sa vonkajšieho rozmeru spoločného európskeho azylového systému sa budú realizovať po dohode s Európskou komisiou v súlade s článkom 49 ods. 2 nariadenia o EASO.

V roku 2013 začne úrad EASO plánovať výmenu informácií a iných činností v tejto oblasti.

Obmedzené rozpočtové prostriedky by v roku 2013 priniesli len veľmi obmedzené aktivity úradu EASO v oblasti vonkajšieho rozmeru. Úrad EASO začne plánovať svoje budúce úlohy a rolu v oblasti vonkajšieho rozmeru a zároveň sa bude podieľať napríklad na dialógu so severoafrickými krajinami. V rámci Pražského procesu bude úrad EASO prispievať aj k spolupráci pri činnostiach odbornej prípravy v rámci svojich dostupných zdrojov. Nebudú sa však realizovať žiadne operačné činnosti.

#### Ciele na rok 2013:

- Budovanie kapacít v piatich susedných krajinách s migračnými tokmi do EÚ, napríklad s nasadením expertov z členských štátov, expertov pracujúcich na projektoch a praktickou podporou úradu EASO.
- Usporiadanie jedného zasadnutia (členských štátov, Európskej komisie, UNHCR, IOM a iných príslušných partnerov) v 3. štvrtroku.

#### Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia v roku 2013:

- *Úrad EASO nebude môcť priamo podporovať budovanie kapacít a regionálne programy ochrany (RPP) v tretích krajinách.*



## 8. Rámec a siete úradu EASO

Prostredie úradu EASO:



### 8.1. Správna rada

V súlade s článkom 29 ods. 1 nariadenia o úrade EASO má správna rada dohliadať na to, aby podporný úrad vykonával úlohy, ktoré mu boli zverené. Správna rada má špecifické úlohy týkajúce sa prijatia výročnej správy úradu EASO o situácii v oblasti azylu v EÚ, výročnej správy o činnosti úradu EASO, ročného pracovného programu úradu EASO, rozpočtu úradu EASO a viacročného plánu v oblasti zamestnaneckej

politiky úradu EASO. Situácia v oblasti azylu v EÚ a osobitné činnosti úradu EASO v takých záležitostiach, ako je napríklad stála podpora, osobitná podpora, núdzová podpora, systém včasného varovania a pripravenosti, poradné fórum, sa preberajú aj na každom zasadnutí správnej rady.

V roku 2013 úrad EASO plánuje usporiadať štyri zasadnutia správnej rady. V prípade potreby možno usporiadať zasadnutia správnej rady *ad hoc*.

## 8.2. Kooperačná sieť úradu EASO

### 8.2.1. Spolupráca s Európskym parlamentom, Radou ministrov a Európskou komisiou

Úrad EASO je nezávislý regulačný orgán priamo podriadený komisárovi EÚ zodpovednému za vnútorné záležitosti a Generálnemu riaditeľstvu pre vnútorné záležitosti. Vo všetkých činnostiach úradu EASO sa zachovávajú silné väzby spolupráce s Európskou komisiou. Kým správna rada úradu EASO prijme príslušné dokumenty, vyzve Európsku komisiu, aby vyjadrila svoje stanovisko k výročnému pracovnému programu úradu EASO, jeho rozpočtu a viacročnému plánu v oblasti zamestnaneckej politiky.

Úrad EASO každoročne posielal Európskemu parlamentu, Rade ministrov a Európskej komisii svoj výročný pracovný program a výročnú správu o činnosti. Úrad EASO je podriadený Rade ministrov a výkonný riaditeľ je pravidelne pozývaný do Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci, aby podal správu o spoločnom európskom azylovom systéme. Okrem toho je úrad EASO podriadený aj Európskemu parlamentu a výkonný riaditeľ v Parlamente prezentuje pracovný program úradu EASO, ako aj osobitné témy týkajúce sa činnosti úradu.

### 8.2.2. Spolupráca s UNHCR a inými medzinárodnými organizáciami

Pri plnení svojich úloh pôsobí úrad EASO v úzkej spolupráci s Vysokým komisárom OSN pre utečencov (UNHCR) a s príslušnými medzinárodnými organizáciami, napríklad s Medzinárodnou organizáciou pre migráciu (IOM).

Úrad EASO úzko spolupracuje s UNHCR vo všetkých oblastiach, ktorých sa týka nariadenie o úrade EASO, a UNHCR sa podieľa na práci úradu EASO. Okrem toho UNHCR má stáleho styčného úradníka so sídlom na Malte. V roku 2013 bude úrad EASO naďalej posilňovať spoluprácu s UNHCR, a to najmä v oblasti odbornej prípravy, procesov kvality, maloletých bez sprievodu, presídlenia, vonkajšieho rozmeru spoločného európskeho azylového systému a v oblasti osobitnej a núdzovej podpory. Štruktúrovaná spolupráca bude pokračovať, najmä s ohľadom na zastúpenie UNHCR v správnej rade úradu EASO ako člena bez hlasovacieho práva, ale aj v poradnom fóre úradu EASO. Komisar UNHCR bude navyše vo vhodných prípadoch pozvaný na zasadnutia pracovných skupín úradu EASO.

Úrad EASO bude v úzkom kontakte aj s inými príslušnými medzinárodnými organizáciami, ktoré pôsobia v oblasti súvisiacej s činnosťou úradu, napr. Rada Európy, GDISC (Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb), IGC (Medzivládne konzultácie o migrácii) a IOM. Úrad EASO si pravidelne vymieňa názory s Radou Európy a prispieva k jej činnosti. Úrad EASO sa aktívne podieľa na práci konferencie GDISC a je pozývaný na rôzne konferencie a semináre GDISC, kde prezentuje svoju prácu. V máji 2012 bola pri plnom kole konzultácií IGC potvrdená vzájomná spolupráca s organizáciou IGC. Úrad EASO je pravidelne pozývaný do viacerých pracovných skupín IGC, napríklad pre otázky týkajúce sa informácií o krajine pôvodu, a výkonný riaditeľ je pozývaný na plné kolo konzultácií IGC.

### 8.2.3. Spolupráca s pozorovateľmi a pridruženými krajinami

V súlade so svojím nariadením úrad EASO zriadil operačnú spoluprácu s Dánskom. Dánsko je prizvané ku všetkým činnostiam úradu EASO a je zahrnuté v sieti výmeny informácií a najlepších postupov. Po podpise zmluvy o prístupí k EÚ z 9. decembra 2011 má Chorvátsko od roku 2012 udelený štatút pozorovateľa v správnej rade úradu EASO. Chorvátsko má v tomto ohľade rovnaký štatút ako Dánsko. Po dokončení prístupového procesu sa Chorvátsko stane plnohodnotným členom správnej rady úradu EASO.

V roku 2012 boli prerokované pracovné dohody s pridruženými krajinami: Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko. S týmito krajinami úrad EASO posilní spoluprácu v roku 2013.

### 8.2.4. Spolupráca s agentúrami Frontex, FRA a ďalšími organizáciami EÚ

Úrad EASO má možnosť využívať úzku spoluprácu s ďalšími agentúrami EÚ a je súčasťou medziagentúrnej siete. Hlavnými témami sú výmeny pracovných postupov pri administratívnej správe. Úrad EASO je zároveň súčasťou medziagentúrnej spolupráce v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí s organizáciami Frontex, FRA, Europol, Eurojust, CEPOL, Európskym monitorovacím centrom pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) a Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).

Konkrétne uzavrie pracovné dohody – pokiaľ neboli uzavreté už v roku 2012 – s agentúrami FRA, Europol a prípadne inými organizáciami EÚ. Spolupráca s ďalšími agentúrami EÚ je rôzna, počínajúc odbornou prípravou úradu EASO a výmenou



najlepších postupov až po výmenu v rámci systému včasného varovania a pripravenosti úradu EASO.

V septembri 2012 podpísala agentúra Frontex a úrad EASO pracovnú dohodu a v roku 2013 nadviažu na existujúcu spoluprácu. Agentúra Frontex a úrad EASO zakladajú trvalú spoluprácu týkajúcu sa programov odbornej prípravy, iniciatív kvality a informácií o krajine pôvodu. Zároveň budú úzko spolupracovať, pokiaľ ide o programy núdzovej podpory, do ktorých sa zapájajú obe organizácie, napríklad v prípade spoločnej pomoci pre Grécko. Agentúra Frontex a úrad EASO vytvoria úzke väzby medzi svojimi analytickými útvarmi pre systém včasného varovania a pripravenosti. Okrem toho pri rozvíjaní svojho vonkajšieho rozmeru v roku 2013 sa úrad EASO bude usilovať o priamu spoluprácu s agentúrou Frontex. V roku 2013 budú agentúra Frontex a úrad EASO udržiavať spoluprácu v rámci svojich vzájomných činností voči občianskej spoločnosti (poradné fórum). Úrad EASO je oficiálnym členom poradného fóra agentúry Frontex.

Agentúra FRA a úrad EASO nadviažu na existujúce kontakty a výmenu najlepších postupov a informácií. Agentúra FRA bude naďalej umožňovať spoločné využívanie výskumu, výskumných metodík a zhromažďovania údajov spoločného záujmu a obe organizácie sa budú snažiť spolupracovať pri rozvoji odbornej prípravy. Úrad EASO sa bude usilovať aj o spoluprácu v systéme včasného varovania a pripravenosti v súvislosti s údajmi a špeciálnymi správami agentúry FRA o situácii v konkrétnych členských štátoch. V roku 2013 budú agentúra FRA a úrad EASO udržiavať spoluprácu v rámci vzájomných poradných činností.

Europol a úrad EASO budú v roku 2013 stavať na spolupráci, a to predovšetkým v oblasti systému včasného varovania a pripravenosti.

CEPOL a úrad EASO budú ďalej rozvíjať spoluprácu pri výmene metodík odbornej prípravy a úrad EASO je otvorený k spolupráci v rámci výmenných programov pre policajných úradníkov.

Úrad EASO bude postupovať koordinovane s Európskou komisiou a sieťou EMS, najmä pokiaľ ide o vypracovávanie správ o azyle. Pri príprave týchto správ, napríklad výročnej správy úradu EASO, budú úrad a sieť EMS čerpať všetky informácie z rovnakých údajov od členských štátov. Úrad EASO sa bude zúčastňovať na stretnutiach národných kontaktných bodov siete EMS a jej riadiaceho výboru a na zasadnutiach k relevantným témam.

### 8.2.5. Spolupráca s akademickou obcou a členmi tribunálov a súdov

Okrem spolupráce s občianskou spoločnosťou, mimovládny organizáciami a medzivládny organizáciami venuje úrad EASO osobitnú pozornosť vzťahom s akademickou obcou a členmi tribunálov a súdov. Akademická obec sa na činnosti úradu EASO podieľa prostredníctvom rôznych fór vrátane činností rozvoja odbornej prípravy. Akademická obec zohráva osobitnú úlohu aj v poradnom fóre a na budúcich zasadnutiach expertov. Úrad EASO a členovia tribunálov a súdov sú už prepojení ako Európska asociácia sudcov pre oblasť utečeneckého práva (EARLJ) so stálym styčným úradníkom so sídlom na Malte.

## 8.3. Poradné fórum

Úrad EASO udržiava úzke vzťahy s príslušnými zainteresovanými stranami vo všetkých kľúčových oblastiach politik. Poradné fórum je mechanizmom na výmenu informácií a zhromažďovanie poznatkov medzi úradom EASO a príslušnými zainteresovanými stranami. Ponaučenie vyplývajúce zo skúseností a vstupov v rokoch 2011 a 2012 úrad využije na ďalší rozvoj poradného fóra v roku 2013. V súlade s operačným plánom poradného fóra úradu EASO, ktorý v roku 2012 prijala správna rada, bude úrad EASO organizovať rôzne konzultačné činnosti s využitím celej škály metodík a nástrojov. Úrad EASO bude viac pracovať na horizontálnych a tematických otázkach, ktoré sa musia zohľadniť v jeho činnostiach, ako napríklad rodové hľadisko, zraniteľné skupiny a kontrola kvality. Vo fáze vypracovania návrhu pracovného programu na rok 2014 bude konzultovať s občianskou spoločnosťou s využitím radu nástrojov, ktoré boli doposiaľ považované za vhodné a účinné.

Súčasťou ďalšieho vývoja „konzultačnej stránky“ internetového portálu úradu EASO bude v priebehu roka 2013 vytvorenie platformy elektronických konzultácií, ktorá sa bude využívať na internetové konzultácie a iné komunikačné záležitosti s občianskou spoločnosťou. Internet bude aj naďalej hlavným prostriedkom konzultácií s občianskou spoločnosťou. Na základe skúseností získaných v roku 2012 sa budú organizovať špeciálne konzultačné aktivity pre cieľovo vybrané skupiny, napr. pre členov tribunálov a súdov. Okrem tematických seminárov úrad EASO usporiada konferenciu konkrétne zameranú na občiansku spoločnosť a plenárne zasadnutie vo 4. štvrtroku 2013.

## 9. Administratívne riadenie úradu EASO

### 9.1. Prijímanie nových zamestnancov

Úrad EASO v roku 2013 zverejní voľné pracovné miesta v úrade v súlade so schváleným viacročným plánom v oblasti zamestnaneckej politiky. Prijme 15 nových zamestnancov namiesto plánovaných 19 osôb. Tieto miesta priamo súvisia s vykonávaním hlavných činností úradu EASO a sú dôležité pre to, aby agentúra plnila svoje ciele.

Očakáva sa aj predĺženie zmlúv niektorých vyslaných národných expertov na rok 2013 a zverejnenie nových funkcií.

### 9.2. Financie

Rozpočet sa bude plniť podľa nariadenia o úrade EASO a rozhodnutia č. 2 správnej rady o rozpočtových pravidlách úradu EASO. Správna rada bude informovaná o každej významnej zmene operačnej činnosti alebo o nových operačných činnostiach vrátane ich finančných vplyvov. Rok 2013 je prvým úplným rokom finančnej samostatnosti úradu EASO, pokiaľ ide o vypracovanie a plnenie rozpočtu.

### 9.3. Komunikácia úradu EASO

V súlade s komunikačnými cieľmi úradu EASO, ako sa uvádzajú v jeho komunikačnej stratégii (uverejnenej v roku 2012), bude úrad EASO ďalej zlepšovať svoju internú aj externú komunikáciu, transparentnosť a viditeľnosť aj v roku 2013. Keďže ide o relatívne novú agentúru, externá komunikácia sa zameria na poskytovanie informácií o úlohách a role úradu a o jeho historickom kontexte. Zároveň je dôležité zvládnuť očakávania.

Nevyhnutnosťou sú zrozumiteľné a aktuálne vedomosti. Úrad EASO by mal splniť túto požiadavku tak, že bude jasne a otvorene komunikovať s čo najlepším využitím moderných komunikačných technológií. Odkaz úradu EASO by sa mal aktívne propagovať a mal by prispievať k prebiehajúcej politickej a verejnej diskusii. V tejto súvislosti bude agentúra naďalej využívať rôzne komunikačné kanály v závislosti od odkazu, ktorý chce odovzdať, a od cieľovej skupiny.

Hlavné poslanstvá úradu EASO sú:

- EASO: naším poslaním je podpora,
- EASO: uvedenie solidarity do praxe,
- EASO je o spoločných hodnotách, kvalite a solidarite,
- EASO: poskytovanie pridanej hodnoty pre EÚ a jej členské štáty.

Komunikačné úsilie sa v roku 2013 zameria na:

- zabezpečenie toho, aby úloha, hodnoty a práca úradu EASO boli dobre známe,
- posilnenie dôveryhodnosti úradu EASO formou jednotnej, efektívnej, transparentnej a presnej komunikácie prostredníctvom konzistentného toku ľahko zrozumiteľných informácií,
- vylepšenie profilu úradu EASO ako centra odbornosti pre azylovú problematiku.

Hlavné poslanstvá úradu EASO sa budú transparentne komunikovať prostredníctvom niekoľkých kanálov s cieľom zabezpečiť čo najširší možný dosah. Patria k nim:

- oficiálny internetový portál úradu EASO,
- tlačené a audiovizuálne spravodajstvo,
- účasť na podujatiach (napr. na dňoch otvorených dverí EÚ a iných akciách vrátane veľkých, politicky dôležitých príležitostí),
- prezentácie a výstavy práce a činností úradu EASO,
- publikácie a správy <sup>(1)</sup>,
- mesačný spravodajca úradu EASO,
- tlačové správy,
- denné výťahy z tlače (na interné použitie).

Pokiaľ ide o internú komunikáciu, zamestnanci úradu EASO sú vždy dobre informovaní o činnosti a poslaní agentúry, aby mohli pôsobiť ako vyslanci úradu EASO. Zároveň budú dostávať aktuálne informácie o vývoji v oblasti azylu a prisťahovalectva v EÚ. Denné výťahy z tlače budú v tejto súvislosti poskytnuté všetkým zamestnancom úradu EASO.

<sup>(1)</sup> Prehľad publikácií a správ úradu EASO sa uvádza v prílohe 2.

## 9.4. Služby v rámci úradu/ správa dokumentov

Účelom správy dokumentov je spravovať informácie spôsobom, ktorý je v súlade s právnymi predpismi EÚ o správe dokumentov a o politikách úradu EASO. Správa dokumentov zachováva inštitucionálnu pamäť úradu EASO, uľahčuje vyhľadávanie a získavanie dokumentov a – čo je najdôležitejšie – uľahčuje prácu zamestnancom úradu EASO.

V roku 2013 sa predpokladá dokončenie týchto úloh správy dokumentov:

- úrad EASO zavedie komplexnú politiku správy dokumentov, ktorou sa budú riadiť všetci zamestnanci a ktorá bude doplnená usmerneniami. Úrad ponúkne odbornú prípravu v oblasti správy dokumentov so všeobecnými školeniami pre všetkých zamestnancov a špecializovanými školeniami pre asistentov,

- zavedie sa politika a systém evidencie všetkej prichádzajúcej/odchádzajúcej korešpondencie a internej oficiálnej korešpondencie. Tento systém bude manuálny, ale bude v súlade s pravidlami Komisie o evidencii [SEK(2009) 1643].
- Dokončí sa klasifikačný plán a archivačný harmonogram pre všetky dokumenty úradu EASO. Ide o dôležitý nástroj organizácie dokumentov na účely vyhľadávania a určenia času, po ktorý sa musia uchovávať jednotlivé kategórie (archivačné obdobie). Archivačné obdobie bude vychádzať z administratívnych, právnych, zmluvných, finančných a archivačných hľadísk.

V roku 2013 bude prebiehať obstarávanie systému riadenia podnikového obsahu (ECMS) s cieľom získať systém, ktorý je konkrétne určený na správu elektronických dokumentov a zachovanie ich autenticity, integrity a možnosti vyhľadania. Tento systém uľahčí spoluprácu na príprave dokumentov a formou tvorby pracovných postupov uľahčí aj schvaľovací proces.

# PRÍLOHA 1: Plán úradu EASO na zadávanie verejných zákaziek a právnych záväzkov v roku 2013

Činnosť v rámci pracovného programu	Druh výdavkov	Odhadovaný rozpočet	Opis právneho záväzku	Opis postupu	Orientačný dátum uvedenia
Odborná príprava EASO	Organizácia podujatí	600 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 4. kv.
Odborná príprava EASO	Operačná aplikácia IT	160 000,00 EUR	Verejná zákazka	Verejná súťaž pre zadanie zákazky	1. kv.
Odborná príprava EASO	Publikovanie manuálov	10 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO/dohoda o kvalite poskytovanej služby s Úradom pre publikácie	3. a 4. kv.
Odborná príprava EASO	Preklady	165 000,00 EUR	Administratívna dohoda	Administratívny postup s Prekladateľským strediskom pre orgány Európskej únie (CDT)	1. – 3. kv.
Odborná príprava EASO	Náhrada výdavkov pre pozvaných	265 000,00 EUR	Pozvánky	Interný postup	1. – 4. kv.
Procesy kvality	Organizácia podujatí	350 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 3. kv.
Procesy kvality	Náhrada výdavkov pre pozvaných	12 000,00 EUR	Pozvánky	Interný postup	3. a 4. kv.
Procesy kvality	Publikovanie manuálov	26 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO/dohoda o kvalite poskytovanej služby s Úradom pre publikácie	2. kv.
Procesy kvality	Poradenské služby	28 000,00 EUR	Verejná zákazka	Rokovacie konanie	2. – 4. kv.
Procesy kvality	Preklady	34 000,00 EUR	Administratívna úprava	Administratívny postup so strediskom CDT	1. kv.
Horizontálna podpora zavedenia systému CEAS	Operačná aplikácia IT	100 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy medzi úradom EASO/Generálnym riaditeľstvom pre informatiku	1. – 4. kv.
Výročná správa o azyle	Publikovanie výročnej správy	240 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO/dohoda o kvalite poskytovanej služby s Úradom pre publikácie	1. kv.
Výročná správa o azyle	Organizácia podujatí	60 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	3. kv.
Včasné varovanie a analýza údajov	Operačná aplikácia IT	300 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy medzi úradom EASO/Generálnym riaditeľstvom pre informatiku	1. kv.

Činnosť v rámci pracovného programu	Druh výdavkov	Odhadovaný rozpočet	Opis právneho záväzku	Opis postupu	Orientačný dátum uvedenia
Včasné varovanie a analýza údajov	Organizácia podujatí	80 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. kv.
Včasné varovanie a analýza údajov	Publikovanie správ	20 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO/dohoda o kvalite poskytovanej služby s Úradom pre publikácie	1. kv.
Informácie o krajine pôvodu	Operačná aplikácia IT	425 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy medzi úradom EASO/Generálnym riaditeľstvom pre informatiku	1. – 3. kv.
Informácie o krajine pôvodu	Organizácia podujatí	375 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 3. kv.
Informácie o krajine pôvodu	Publikovanie správy	100 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO/dohoda o kvalite poskytovanej služby s Úradom pre publikácie	1. – 3. kv.
Horizontálna podpora členským štátom čeliacim mimoriadnemu tlaku	Organizácia podujatí	50 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 3. kv.
Horizontálna podpora praktickej spolupráci členských štátov	Organizácia podujatí	60 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 3. kv.
Horizontálna podpora praktickej spolupráci členských štátov	Operačná aplikácia IT	40 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy medzi úradom EASO/Generálnym riaditeľstvom pre informatiku	1. kv.
Núdzová podpora	Náhrada výdavkov pre osoby poverené mandátom	950 000,00 EUR	Vysielacie listy	Interný postup	1. – 4. kv.
Núdzová podpora	Plnenia logistickej podpory	150 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 4. kv.
Núdzová podpora	Náhrada výdavkov pre osoby poverené mandátom	100 000,00 EUR	Listy k budovaniu kapacít	Interný postup	1. – 4. kv.
Premiestnenie, presídlenie a vonkajší rozmer	Organizácia podujatí	150 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	1. – 4. kv.
Spolupráca s partnermi a so zainteresovanými stranami	Organizácia podujatí	150 000,00 EUR	Verejná zákazka	Osobitné zákazky na základe rámcovej zmluvy s úradom EASO	3. kv.
<b>SPOLU</b>		<b>5 000 000,00 EUR</b>			

## PRÍLOHA 2: Publikácie a dokumenty úradu EASO, ktoré budú preložené v roku 2013

1.	Brožúra úradu EASO
2.	Pracovný program úradu EASO 2013
3.	Výročná správa o činnostiach úradu EASO
4.	Výročná správa úradu EASO o situácii v oblasti azylu v EÚ
5.	Brožúra odbornej prípravy úradu EASO
6.	Max. 3 príručky pre odbornú prípravu úradu EASO
7.	Odborná príprava úradu EASO pre súdnictvo – školiaci manuál
8.	Max. 4 publikácie úradu EASO o kvalite
9.	Max. 3 správy úradu EASO o COI
10.	Max. 3 publikácie úradu EASO o metodike COI
11.	Štúdiá úradu EASO o používaní COI
12.	Usmernenia úradu EASO k vyšetrovacím misiám
13.	Príručka úradu EASO o posudzovaní veku
14.	Plagát úradu EASO

## AKO ZÍSKAŤ PUBLIKÁCIE EÚ

### **Bezplatné publikácie:**

- prostredníctvom webovej stránky EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- na zastúpeniach alebo delegáciách Európskej únie.  
Ich kontaktné údaje nájdete na <http://ec.europa.eu> alebo si ich môžete vyžiadať faxom na čísle +352 2929-42758.

### **Platené publikácie:**

- prostredníctvom webovej stránky EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Predplatné (napr. ročné série *Úradného vestníka EÚ*, zbierky rozhodnutí Súdneho dvora Európskej únie):**

- prostredníctvom obchodných distribútorov Úradu pre vydávanie publikácií EÚ ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)).

Európsky podporný úrad pre azyl

### **EASO pracovný program na rok 2013**

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie

2012 – 28 s. – 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-95079-85-4

doi:10.2847/76530

BZ-AC-12-001-SK-N



Úrad pre publikácie



doi:10.2847/76530